



# Asamblea General

Distr. general  
14 de diciembre de 2012  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo séptimo período de sesiones

Temas 94 b) y 130 del programa

**Desarme general y completo: hacia un tratado sobre el comercio de armas: establecimiento de normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales**

**Presupuesto por programas para el bienio 2012-2013**

## Tratado sobre el comercio de armas

### Consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/C.1/67/L.11

### Informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto

1. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto examinó una versión preliminar de la exposición presentada por el Secretario General de conformidad con el artículo 153 del reglamento de la Asamblea General (A/C.5/67/13) sobre las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución A/C.1/67/L.11 relativo al tratado sobre el comercio de armas. Durante su examen de la exposición, la Comisión se reunió con representantes del Secretario General, quienes proporcionaron información adicional y aclaraciones.

2. Conforme a los párrafos 2, 5 y 6 del proyecto de resolución, la Asamblea General:

a) Decidirá convocar en Nueva York, del 18 al 28 de marzo de 2013, la Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas, que se regirá por el reglamento aprobado el 3 de julio de 2012, que figura en el documento A/CONF.217/L.1, a fin de concluir la elaboración del tratado sobre el comercio de armas, de manera abierta y transparente, empleando, *mutatis mutandis*, las modalidades en que se desarrolló la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas celebrada del 2 al 27 de julio de 2012;



b) Solicitará al Presidente designado que antes de la Conferencia de 2013 celebre consultas sobre la base del proyecto de texto del tratado sobre el comercio de armas presentado el 26 de julio de 2012 por el Presidente de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas, que figura en el documento A/CONF.217/CRP.1;

c) Solicitará al Secretario General que preste a la Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas toda la asistencia necesaria, incluido el suministro de información básica fundamental y documentos pertinentes, teniendo presentes aquellos ya puestos a disposición de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas celebrada del 2 al 27 de julio de 2012.

3. La exposición presentada por el Secretario General contiene información con respecto a lo siguiente: a) la relación del proyecto de resolución con el marco estratégico y el presupuesto por programas para el bienio 2012-2013 (véase A/C.5/67/13, párr. 3); b) las actividades relacionadas con la aplicación del proyecto de resolución (párrs. 4 y 5), y c) la modificación del programa de plan de trabajo para el bienio 2012-2013 y el plan por programas para 2012-2013 (párr. 6).

4. El cuadro que figura en el párrafo 9 de la exposición del Secretario General presenta un resumen del total de los recursos adicionales estimados que ascienden a 563.800 dólares, para el bienio 2012-2013, según el desglose siguiente:

a) Sección 2, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias (380.600 dólares);

b) Sección 4, Desarme (134.200 dólares),

c) Sección 29D, Oficina de Servicios Centrales de Apoyo (49.000 dólares).

#### **Actividades relacionadas con la aplicación del proyecto de resolución**

5. La Comisión Consultiva observa en la exposición del Secretario General que la Conferencia Final tendría 18 reuniones durante el período comprendido entre el 18 y el 28 de marzo de 2013, con interpretación en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas y toda la documentación necesaria (véase A/C.5/67/13, párr. 5). La Comisión solicitó un desglose de las necesidades de recursos propuestas que ascienden a 380.600 dólares en la sección 2 y recibió el cuadro 1. Las observaciones y recomendaciones de la Comisión figuran en los párrafos 10, 12 y 14.

Cuadro 1

#### **Desglose de las necesidades de recursos de la sección 2**

	Número	Palabras	Idiomas	Monto (en dólares EE.UU.).
Reuniones con servicios de interpretación	18	—	A,C,E,F,I,R	201 000
Documentos previos al período de sesiones	3	9.900	A,C,E,F,I,R	59 900
Documentos del período de sesiones	10	13.200	A,C,E,F,I,R	80 200
Documentos posteriores al período de sesiones	1	6.600	A,C,E,F,I,R	39 500
<b>Total</b>				<b>380 600</b>

6. En cuanto al desglose de las necesidades de recursos propuestas por valor de 49.000 dólares en la sección 29D, previa solicitud se informó a la Comisión Consultiva de que los recursos propuestos sufragarían a los técnicos de sonido para los servicios de interpretación relacionados con las 18 sesiones, a razón de 2.723 dólares por reunión. **La Comisión Consultiva observa la tasa presupuestada de 2.723 dólares por sesión para un técnico de sonido y volverá a tratar la cuestión en el contexto de su examen del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2014-2015 (véanse también los párrs. 10, 12 y 14).**

7. Con respecto a las actividades relacionadas con la aplicación del proyecto de resolución en la sección 4, el Secretario General indica que la Oficina de Asuntos de Desarme prestará los servicios sustantivos necesarios para la convocatoria de la Conferencia y apoyo sustantivo y técnico para las consultas que celebrará el Presidente designado de la Conferencia (véase A/C.5/67/13, párr. 4). La Comisión Consultiva observa que el monto total de 134.200 dólares solicitado en la sección 4 sufragará los servicios de un consultor (45.200 dólares) y los viajes del Presidente designado de la Conferencia (89.000 dólares) (véase A/C.5/67/13, párr. 9). La Comisión Consultiva no tiene objeción al monto propuesto de 89.000 dólares para los viajes del Presidente designado a los fines de celebrar consultas conforme a lo solicitado en el proyecto de resolución (véase el párr. 2 b)).

8. La Comisión Consultiva solicitó un desglose del monto de 45.200 dólares propuesto por un consultor (véase el cuadro 2), y las razones para solicitar un consultor. Se informó a la Comisión, a su solicitud, de que la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas poseía la experiencia necesaria para proporcionar asesoramiento y apoyo sustantivos sobre los aspectos políticos de las negociaciones relacionadas con el tratado sobre el comercio de armas y cuestiones más amplias de desarme multilateral. Sin embargo, de acuerdo con la Secretaría, la Oficina carecía de conocimientos técnicos específicos, como un conocimiento profundo del comercio mundial de armas convencionales y los reglamentos y acuerdos nacionales sobre transferencias de armas, que se necesitarían para prestar el asesoramiento y apoyo técnico necesarios al Presidente designado y a los Estados Miembros durante los preparativos y la celebración de la Conferencia Final. **La Comisión Consultiva considera que el conocimiento y la experiencia que se necesitan para ello no son privativos de la Oficina de Asuntos de Desarme y deberían estar disponibles no solo para la Conferencia Final, sino también en su programa de trabajo habitual. La Comisión, por lo tanto, no recomienda la aprobación de los recursos propuestos por valor de 45.200 dólares para un consultor en la sección 4.**

**Cuadro 2**  
**Desglose de los gastos de un consultor**

(En dólares de los Estados Unidos)

<i>Necesidades</i>	<i>Costo unitario</i>	<i>Total</i>
15 semanas de trabajo	2.250 dólares/semana	33 750
Viajes (1 ida y vuelta)		
• Pasajes aéreos	3.650	3 650
• Dietas (20 días en total)	378/día	7 560

<i>Necesidades</i>	<i>Costo unitario</i>	<i>Total</i>
• Gastos finales	202/viaje	202
<b>Subtotal (viajes)</b>		<b>11 412</b>
<b>Total</b>		<b>45 162</b>

### Priorización de las actividades de las secciones 2, 4 y 29D

9. El Secretario General indica que, en esta etapa, no es posible determinar las actividades de las secciones pertinentes del presupuesto por programas para el bienio 2012-2013 que podrían terminarse, aplazarse, reducirse o modificarse durante el bienio. Por tanto, los recursos suplementarios derivados del proyecto de resolución se sufragarían con cargo al fondo para imprevistos y, como tales, exigirían una consignación adicional para el bienio 2012-2013 que debería ser aprobada por la Asamblea General (véase A/C.5/67/13, párrs. 10 a 12).

10. La Comisión Consultiva preguntó qué medidas se habían adoptado para identificar las actividades de las secciones 2, 4 y 29D que podrían terminarse, aplazarse, reducirse o modificarse durante el bienio. Se informó a la Comisión de que la Oficina de Asuntos de Desarme había revisado todas las actividades que quedaban pendientes durante el resto del bienio, y que todas ellas eran actividades establecidas por mandato y que no podrían ser terminadas, aplazadas, reducidas ni modificadas durante el bienio. **La Comisión Consultiva no ha recibido justificaciones sobre la manera en que las necesidades de recursos propuestos en relación con las secciones 2 y 29D fueron revisadas ni sobre si podrían ser atendidas con cargo a los recursos existentes para el bienio 2012-2013 (véanse los párrs. 12 y 14).**

### Ejecución del presupuesto para 2012

11. La Comisión Consultiva solicitó información acerca de la ejecución del presupuesto correspondiente a las secciones pertinentes del presupuesto por programas para el bienio 2012-2013 y recibió la información que figura en los cuadros 3, 4 y 5.

#### Cuadro 3

#### Sección 2: Departamento de Asuntos de la Asamblea General y de Servicios de Conferencias

#### Informe de ejecución del presupuesto ordinario correspondiente al bienio 2012-2013 al 30 de noviembre de 2012

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Consignación inicial para 2012-2013</i>	<i>Asignación</i>	<i>Gastos</i>	<i>Saldo</i>
<i>Objeto de los gastos</i>	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(d)=(b)-(c)</i>
Puestos	478 152,8	238 481,8	229 713,0	8 768,8
Otros gastos de personal	54 574,5	29 992,0	22 495,3	7 496,7
Consultores	—	32,8	40,7	(7,9)

	<i>Consignación inicial para 2012-2013</i>	<i>Asignación</i>	<i>Gastos</i>	<i>Saldo</i>
<i>Objeto de los gastos</i>	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(d)=(b)-(c)</i>
Viajes de representantes	296,8	206,5	128,9	77,6
Viajes del personal	290,2	157,7	108,7	49,0
Servicios por contrata	26 010,4	12 861,6	9 638,9	3 222,7
Gastos generales de funcionamiento	3 776,7	1 841,4	1 894,4	(53,0)
Atenciones sociales	8,4	13,9	11,6	2,3
Suministros y materiales	2 333,7	1 155,6	814,1	341,5
Mobiliario y equipo	3 645,7	1 816,5	618,4	1 198,1
Mejora de locales	—	5 000,0	3 568,9	1 431,1
Subvenciones y contribuciones	47 565,3	23 788,7	11 208,6	12 580,1
<b>Total</b>	<b>616 654,5</b>	<b>315 348,5</b>	<b>280 241,5</b>	<b>35 107,0</b>

## Cuadro 4

**Sección 4: Oficina de Asuntos de Desarme****Informe de ejecución del presupuesto ordinario correspondiente  
al bienio 2012-2013 al 30 de noviembre de 2012**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Consignación inicial para 2012-2013</i>	<i>Habilitación</i>	<i>Gastos</i>	<i>Saldo</i>
<i>Objeto de los gastos</i>	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(d)=(b)-(c)</i>
Puestos	17 081,6	8 524,1	8 852,0	(327,9)
Otros gastos de personal	497,9	306,0	178,8	127,2
Consultores	83,0	63,7	74,6	(10,9)
Expertos	1 835,3	847,7	437,3	410,4
Viajes del personal	285,6	150,8	113,4	37,4
Servicios por contrata	270,1	133,0	73,3	59,7
Gastos generales de funcionamiento	344,3	171,5	87,4	84,1
Atenciones sociales	5,6	2,7	1,0	1,7
Suministros y materiales	26,9	13,1	15,8	(2,7)
Mobiliario y equipo	24,0	11,3	9,3	2,0
Subvenciones y contribuciones	1 967,7	914,7	535,9	378,8
<b>Total</b>	<b>22 422,0</b>	<b>11 138,6</b>	<b>10 378,9</b>	<b>759,7</b>

## Cuadro 5

## Sección 29D: Oficina de Servicios Centrales de Apoyo

## Informe de ejecución del presupuesto ordinario correspondiente al bienio 2012-2013 al 30 de noviembre de 2012

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Consignación inicial para 2012-2013	Asignación	Gastos	Saldo
<i>Objeto de los gastos</i>	(a)	(b)	(c)	(d)=(b)-(c)
Puestos	59 157,0	29 468,5	28 764,5	704,0
Otros gastos de personal	2 752,5	1 625,9	1 735,6	(109,7)
Consultores	372,3	181,5	19,1	162,4
Viajes del personal	131,5	67,1	104,9	(37,8)
Servicios por contrata	10 806,7	5 355,8	4 838,6	517,2
Gastos generales de funcionamiento	102 464,6	49 241,5	44 262,0	4 979,5
Atenciones sociales	5,1	2,5	—	2,5
Suministros y materiales	2 360,5	1 173,0	763,4	409,6
Mobiliario y equipo	2 128,1	1 120,0	801,6	318,4
<b>Total</b>	<b>180 178,3</b>	<b>88 235,8</b>	<b>81 289,7</b>	<b>6 946,1</b>

12. La Comisión Consultiva observa en los cuadros 3 y 5 que al 30 de noviembre de 2012, los saldos de las secciones 2 y 29D ascendieron a 35 millones de dólares y 6,9 millones de dólares, respectivamente, aunque quedan gastos pendientes para diciembre de 2012. **Teniendo en cuenta la tendencia actual de los gastos y el hecho de que 2012 es el primer año del bienio 2012-2013, la Comisión considera que en las secciones 2 y 29D todavía existen posibilidades para atender las necesidades con cargo a los recursos aprobados en las secciones respectivas (véanse también los párrs. 10 y 14).**

## Recomendaciones

13. **Con sujeción a sus observaciones y recomendaciones que figuran en los párrafos 7, 8 y 12, la Comisión Consultiva recomienda que la Quinta Comisión informe a la Asamblea General de que, si aprobara el proyecto de resolución A/C.1/67/L.11, habría necesidades adicionales por valor de 89.000 dólares en la sección 4 del presupuesto por programas para el bienio 2012-2013. Ese monto se sufragaría con cargo al fondo para imprevistos y, como tal, requeriría una consignación para el bienio.**

14. **Con respecto a los recursos solicitados en la sección 2, Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias (380.600 dólares) y en la sección 29D, Oficina de Servicios Centrales de Apoyo (49.000 dólares), la Comisión Consultiva recomienda que la Asamblea General solicite al Secretario General que haga todo lo posible por absorber las necesidades adicionales, pues de lo contrario los gastos adicionales relacionados con la ejecución de las actividades deberían reflejarse en el contexto del segundo informe de ejecución correspondiente al bienio 2012-2013.**